



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Для немедленной публикации: 20 декабря 2013 г.

ГУБЕРНАТОР КУОМО РАЗДАЕТ ПРАЗДНИЧНЫЕ ИГРУШКИ, КУРТКИ И ШКОЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ ЖИТЕЛЯМ ГОРОДА ПОУКИПЗИ (POUGHKEEPSIE)

Члены Кабинета Губернатора на этой неделе будут раздавать праздничные благотворительные пожертвования в территориальных сообществах по всему штату

Частными корпорациями и ньюйоркцами переданы в дар тысячи игрушек, курток и школьных принадлежностей

Губернатор Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo) сегодня посетил г. Поукипзи (Poughkeepsie), где он помогал членам Национальной гвардии штата Нью-Йорк (New York National Guard) и волонтерам раздавать переданные в дар игрушки, куртки и школьные принадлежности нуждающимся ньюйоркцам. В организацию Catharine Street Community Center будут доставлены, в общей сложности, 160 игрушек и 200 курток. Губернатор также направил членов своего Кабинета на этой неделе помогать раздавать праздничные пожертвования в территориальных сообществах по всему штату.

«В связи с приближающимися праздниками, моя администрация рада внести свой вклад в помощь нашим нуждающимся согражданам, - сказал Губернатор Куомо (Cuomo). – Жители Нью-Йорка всегда первыми протягивают руку помощи тем, кто находится в более сложной ситуации. На этой неделе, мы доставляем переданные в дар игрушки, куртки и школьные принадлежности, чтобы помочь скрасить праздники детям и семьям в местных сообществах по всему штату, которые не получают обслуживания на должном уровне. Я благодарю наших корпоративных партнеров и многих жителей штата Нью-Йорк, которые внесли свой вклад, чтобы сделать праздники веселее и теплее для своих соседей».

«Я с гордостью присоединяюсь к Губернатору Куомо (Cuomo) и моим согражданам - ньюйоркцам, поддерживая совместными усилиями в эти праздничные дни наших соседей, которые оказались в нужде, - подчеркнул Вице-губернатор Роберт Даффи (Robert Duffy). — Дух великодушия Нью-Йорка сейчас проявляется еще сильнее, чем когда-либо, и я приветствую каждого, кто выделяет свое время и ресурсы для этого важного дела».

Губернатор Куомо в начале этого месяца развернул в масштабах штата инициативу сбора праздничных игрушек, курток и школьных принадлежностей. Служба общего назначения штата (State Office of General Services, OGS) определила пункты сбора, в которые предприятия и граждане могут доставить свои пожертвования для их последующего распространения среди семей в местных сообществах по всему штату, которые не получают обслуживания на должном уровне. Сбором пожертвований также занимался Демократический комитет штата Нью-Йорк (New York State Democratic Committee).

Большой вклад в сбор пожертвований, которые будут доставлены в различные места по всему штату, внесли несколько частных корпораций и организаций. Компания Outerstuff - производитель одежды для молодежи, штаб-квартира которой находится в Нью-Йорке, передала в дар куртки на сумму, приблизительно, \$125 000. Полицейская благотворительная ассоциация рядовых полиции штата Нью-Йорк (New York State Troopers Police Benevolent Association, PBA) пожертвовала 400 игрушек. Компании First Book и Barnes & Noble передали через Управление по делам детей и семей штата Нью-Йорк (New York State Office of Children and Family Services) более 2000 книг. Концертный комплекс Carnegie Hall передал в дар 40 музыкальных шкатулок «киви».

Совет профсоюзов строительных рабочих долины реки Гудзон (Hudson Valley Building and Construction Trades Council) и Федерация труда региона долина р. Гудзон (Hudson Valley Area Labor Federation) также передали 30 курток вместе с пожертвованиями, которые сегодня были доставлены в г. Поукипси (Poughkeepsie).

Sol Werdiger, главный исполнительный директор компании Outerstuff, генеральный директор компании Outerstuff, заявил: «Это большая честь — помочь нашему штату и местным сообществам в этот праздничный сезон, передавая куртки для жителей штата Нью-Йорк, которым они нужны больше всех. Наша компания гордится возможностью, совместно с Губернатором Куомо (Cuomo), участвовать в такой благотворительной акции, чтобы помочь напомнить ньюйоркцам о праздничной атмосфере, которая возвращается в территориальные сообщества. Я благодарю Губернатора Куомо (Cuomo) за эту праздничную инициативу и призыв ко всем жителям штата Нью-Йорк принять в ней участие, чтобы помочь такому великому делу. От имени компании Outerstuff желаю всем веселых праздников».

В этом году Фонд производителей игрушек (Toy Industry Foundation) пожертвовал нуждающимся нью-йоркским детям более 238 тысяч игрушек на сумму свыше \$3 млн. Компания Baby Buggie в эти праздничные дни также передала в дар малообеспеченным семьям штата Нью-Йорк более 860 игрушек на общую сумму, ориентировочно, свыше \$12 500.

Вице-губернатор Даффи (Duffy) и члены Кабинета Губернатора сегодня передали пожертвования следующим территориальным сообществам:

Столичный регион (Capital Region)

Russian

- Вице-губернатор Даффи (Duffy) доставил более 50 курток 50 игрушек и шапки и перчатки в Общественный центр Watervliet Civic Center, который входит в организацию United Way of the Greater Capital Region, в г. Уотервлит (Watervliet).
- Руководитель Управления по вопросам предоставления временной помощи и помощи по нетрудоспособности (Office of Temporary and Disability Assistance) Кристин Прауд (Kristin Proud) доставила более 40 игрушек и курток Обществу помощи бездомным и путешественникам (Homeless and Travelers Aid Society) в г. Олбани (Albany).
- Руководитель Департамента охраны окружающей среды (Department of Environmental Conservation) Джозеф Мартенс (Joseph Martens) доставил более 180 игрушек, 100 курток и шапки и перчатки организации Tri-County United Way в г. Квинсбери (Queensbury).
- Руководитель Департамента транспорта (Department of Transportation) Джоан МакДональд (Joan McDonald) доставила 175 игрушек, 100 курток и шапки и перчатки компании Scott Alarm Systems — отделению United Way of Columbia & Greene Counties в г. Кэтскилл (Catskill).

Долина р. Мохок (Mohawk Valley)

- Вице-губернатор Даффи (Duffy) доставил более 50 курток, 50 комплектов из шапок и перчаток, и брюк организации Thea Bowman House Preschool в г. Утика (Utica).
- Руководитель Службы общего назначения (Office of General Services) Розэнн Дестито (RoAnn Destito) доставила 45 игрушек организации Rome Rescue Mission в г. Ром (Rome).

Северный регион (North Country)

- Дердре Скоццафава (Dierdre Scozzafava), Заместитель Секретаря штата по вопросам местного самоуправления, и Джун О'Нейл (June O'Neill), Региональный представитель Департамента труда (Department of Labor) в Северном регионе (North Country) посетили в округе Сент-Лоренс (St Lawrence) офис программы Community Development Program, куда доставили более 100 курток, 140 игрушек и 50 шапок, пар перчаток, носков и других предметов зимней одежды в г. Кантон (Canton).

Долина р. Гудзон (Hudson Valley)

- Президент и Главный исполнительный директор корпорации Empire State Development Кеннет Адамс (Kenneth Adams) доставил 150 игрушек организации Greater Newburgh Partnership в г. Ньюберг (Newburgh).

Округа Южной группы штата (Southern Tier)

- Руководитель Управления транспортных средств (Department of Motor Vehicles) Барбара Фиала (Barbara Fiala) доставила 300 курток и 350 игрушек благотворительной организации Catholic Charities of Broome County в г. Бингемтон (Binghamton). Наибольший вклад внесли Rockwell Collins, — компания, осуществляющая свою деятельность в аэрокосмической и оборонной отраслях,

которая пожертвовала 50 курток, и законодатель из округа Брум (Broome) Джон Хатчинс (John Hutchings), передавший в дар игрушки на сумму \$1000.

###

Другие новости см. на веб-сайте www.governor.ny.gov
Штат Нью-Йорк | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418